Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

"ЗАТВЕРДЖУЮ"
Декан факультету іноземних мов
_____ Сулим В.Т.
"___" _____ 2016 р.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА)

галузь знань **03 – Гуманітарні науки**
для спеціальності 035 **Філологія**
(шифр і назва спеціальності (тей)
Спеціалізації 035.04 **Германські мови та літератури (переклад включно)**
(назва спеціалізації)
ОП **«Переклад (німецька мова)»**
факультету, відділення **Факультет іноземних мов**
(назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2016

Робоча програма навчальної дисципліни ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА) для студентів за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізації 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно).– Львівський національний університет імені Івана Франка, 2016.

Розробники: Тимчишин М.В., асистент кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики ім. Г. Кочура, Демидяк І.Р., асистент кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики ім. Г. Кочура

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

Протокол № 1 від "30" серпня 2016 р.

Завідувач кафедри _____ (Зорівчак Р.П.)

"30" серпня 2016 р.

©Тимчишин М.В., Демидяк І.Р. 2016.
©Львівський національний університет імені Івана Франка, 2016.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни “ ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА)”)

Форма Навчання	Курс	Семестр	Загальнийобсяг (год.)	Всього аудиторних (год.)	у тому числі (год.):		Самостійна робота (год.)	Контрольні (модульні) роботи (шт.)	Розрахунково-графічніроботи	Курсовіпроекти (роботи) (шт.)	Залік (сем.)	Екзамен (сем.)
					лекції	семінарсько-практичні						
Денна	1	2	120	80		80	40	2	-	–	–	2

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	*заочна форма навчання*
Кількість кредитів – 4	Галузь знань **03 Гуманітарні науки** (шифр, назва)	за вибором студента	
Модулів – 2	Спеціальність **035 - ФІЛОЛОГІЯ** (шифр, назва)	*Рік підготовки:*	
Змістових модулів – 2	Спеціалізація 035.04 **Германські мови та літератури (переклад включно)** (назва)	1-й	
Курсова робота		*Семестр*	
Загальна кількість годин - 120		2-й	
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 5, самостійної роботи студента – 2,5	Освітньо-кваліфікаційний рівень: **бакалавр**	-	-
		Практичні, семінарські	
		80 год.	-
		Самостійна робота	
		40 год.	-
		ІНДЗ:	
		Вид контролю: екзамен	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета: формування англомовної фонетичної, лексичної, граматичної компетенції, компетенції в аудіюванні (рівня Elementary) та професійної комунікативної компетенції в межах загальної та спеціалізованої тематики.

Завдання: засвоєння студентами структурованого комплексу знань теоретичних засад та практичних навичок володіння англійською мовою.

В результаті вивчення даного курсу студент повинен

знати: загальні принципи опанування іноземної мови;

вміти:

Мовленнєві вміння:

1. Аудіювання

- розуміти монологічне та діалогічне повідомлення загального характеру;
- розпізнавати намір мовця і комунікативні наслідки його висловлювання;
- формулювати власну точку зору щодо прослуханого повідомлення.

2. Мовлення

2.1. Діалогічне мовлення

- складати діалоги в межах загальної та професійної тематики;
- використовувати відповідні мовні формули в ході проведення обговорень, дискусій тощо.

2.2. Монологічне мовлення

- виступати з підготовленими презентаціями на загальні теми;
- чітко та логічно висловлювати власну думку, використовуючи відповідні лексичні одиниці та граматичні конструкції.

3. Читання

- розуміти тексти мовою оригіналу з англомовних книг, підручників, газет, журналів та Інтернет-сторінок.

4. Письмо

- писати листи (офіційно-ділові та неофіційні);
- заповнювати бланки, анкети тощо;
- анотувати та реферувати тексти;
- самостійно складати письмове повідомлення на задану або довільну тему.

Мовні вміння

В результаті вивчення даного курсу студенти повинні мати робочі знання:

граматичних структур, що є необхідними для розуміння та продукування текстів в академічній та професійній сферах;

- ➢ Determiners (Articles, Demonstratives, Quantifiers)
- ➢ Countable, Uncountable and Collective Nouns
- ➢ Comparative and Superlative Adjectives

- ➢ Adverbs
- ➢ Present Simple and Present Continuous
- ➢ Past Simple, Present Perfect
- ➢ Future forms

3. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.

Тема 1. Nice to meet you! Verb be +. Personal pronouns. Numbers 1-20. Days of the week. Word stress. I'm not English, I'm Scottish. Verb be – and ?. Countries and nationalities. Numbers 20-1000. Vowel sounds.
Тема 2. His name, her name: possessive adjectives. Giving personal information. The alphabet. Completing a form. Indefinite articles a/an, plural forms of nouns / this/that/these/those. The classroom, common objects, classroom language.
Тема 3. Cappuccino and chips. Present Simple + and -. Third person -s. Verb phrases, irregular plurals. Consonant sounds. Reading: When Natasha meets Darren…Present Simple ?. Common verb phrases. Consonant sounds.
Тема 4. An artist and a musician. Indefinite articles a/an+jobs. Common jobs.
Writing: An informal e-mail/letter. Relatively famous: Possessive 's. Family. Revision of the units.
Тема 5. Grammar and vocabulary revision. Progress test.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2.

Тема 6**.** Pretty Woman. Adjectives. Quite/very. Vowel sounds.
Reading: Wake up, get out of bed. Telling the time. Present Simple. Daily routine. The letter o.
Тема 7. The Island with a Secret. Adverbs of frequency. Time words and expressions. The letter h.
Writing: A magazine article. On the last Wednesday of August: prepositions of time, the date. Word stress.
Тема 8. I can't dance. Modal verbs of ability: can/can't. Verb phrases. Sentence stress.
Shopping: men love it. Like + verb-ing. Free time activities.
Тема 9. Fatal attraction? Object pronouns me, you, him etc. Love story phrases.
Тема 10. Describing a friend. Possessive pronouns: mine, yours, etc. Music. Revision of the units.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
	120	-	80	-	-	40	-	-	-	-	-	-

II семестр

Змістовий модуль 1. ***Знайомство.***												
Тема 1.	12	-	8	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Тема 2.	12	-	8	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Тема 3.	12	-	8	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Тема 4.	12	-	8	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Тема 5.	12	-	8	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Разом – зм. модуль1	*60*	-	*40*	-	-	*20*	-	-	-	-	-	-
Змістовий модуль 2. ***Сім'я та робота***												
Тема 6.	12	-	8	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Тема 7.	12	-	8	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Тема 8.	12	-	8	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Тема 9.	12	-	8	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Тема 10.	12	-	8	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Разом – зм. модуль 2	*60*	-	*40*	-	-	*20*	-	-	-	-	-	-
УСЬОГО ГОДИН	120	-	80	-	-	40	-	-	-	-	-	-

5. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

II семестр
(16 тижнів)

1.	Unit 1. Nice to meet you! Verb be +. Personal pronouns. Numbers 1-20. Days of the week. Word stress.	5
2.	I'm not English, I'm Scottish. Verb be Countries and nationalities. Numbers 20-1000. Vowel sounds.	5
3.	His name, her name: possessive adjectives. Giving personal information. The alphabet.	5
4.	Writing: Completing a form. Indefinite articles a/an, plural forms of nouns / this/that/these/those. The classroom, common objects, classroom language.	5
5.	Unit 2. Cappuccino and chips. Present Simple + and -. Third person -s. Verb phrases, irregular plurals. Consonant sounds.	5
6.	Reading: When Natasha meets Darren…Present Simple ?. Common verb phrases. Consonat sounds.	5

7.	Reading: An artist and a musician. Indefinite articles a/an+jobs. Common jobs.	5
8.	Writing: An informal e-mail/letter. Relatively famous: Possessive ‘s. Family. Revision of the units.	5
9.	Unit 3. Reading: Pretty Woman. Adjectives. Quite/very. Vowel sounds.	5
10.	Reading: Wake up, get out of bed. Telling the time. Present Simple. Daily routine. The letter o.	5
11.	Reading: The Island with a Secret. Adverbs of frequency. Time words and expressions. The letter h.	5
12.	Writing: A magazine article. On the last Wednesday of August: prepositions of time, the date. Word stress.	5
13.	Unit 4. Reading: I can’t dance. Modal verbs of ability: can/can’t. Verb phrases. Sentence stress.	5
14.	Reading: Shopping: men love it. Like + verb-ing. Free time activities.	5
15.	Reading: Fatal attraction? Object pronouns me, you, him etc. Love story phrases.	5
16.	Writing: Describing a friend. Possessive pronouns: mine, yours, etc. Music. Revision of the units.	5

6. САМОСТІЙНА РОБОТА

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1.	Підготовка до аудиторних занять	20
2.	Індивідуальне домашнє читання та перегляд передач англійською мовою	10
3.	Презентація на обрану тему	10
	Разом	40

Завдання для самостійної роботи:

- ➢ Читання видань мовою оригіналу, реферування та переклад текстів;
- ➢ Презентація англійською мовою на запропоновані теми;
- ➢ Індивідуальні завдання.

7. Методи навчання

Під час викладання навчальної дисципліни підлягають використанню методи, спрямовані на:

- формування у студентів інтересу до пізнавальної діяльності і відповідальності за навчальну працю;
- забезпечення мисленнєвої діяльності (індуктивного, дедуктивного, репродуктивного й пошукового характеру);
- методи, пов'язані з контролем за навчальною діяльністю студентів.

Серед методів навчання, зокрема, підлягають застосуванню наступні:

інформаційно-рецептивні (розповідь, пояснення, бесіда, лекція, демонстрація, спостереження) методи; проблемний виклад навчального матеріалу; частково-пошуковий метод; наочні (робота з таблицями, схемами тощо); практичні заняття, індивідуальні завдання (підготовка реферату тощо), інтерактивні методи (презентація, дискусії, «мозковий штурм», проект, проведення творчих заходів, використання мультимедійних комп'ютерних програм).

8. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Оцінювання знань студентів здійснюється шляхом проведення кредитно-модульних контрольних заходів, які включають проміжне оцінювання (усне опитування, тест), поточне оцінювання (відповіді і виступи на практичних заняттях, самостійна позааудиторна робота (в т. ч. виконання домашніх завдань), тематичні контрольні роботи (у формі тесту, відповідей на теоретичні запитання, розв'язання практичних завдань, виконання індивідуальних завдань), відвідуваність), підсумкове модульне оцінювання (тест/теоретичні питання), підсумкове семестрове оцінювання (виконання усних і/або письмових завдань).

В умовах кредитно-модульної системи організації навчального процесу система контролю з кожної дисципліни ОПП охоплює протягом семестру поточний модульний контроль та підсумковий модульний контроль (екзамен).

9. РОЗПОДІЛ БАЛІВ, ЩО ПРИСВОЮЄТЬСЯ СТУДЕНТАМ

У процесі вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова» (англійська) знання студентів оцінюються за 100-бальною шкалою (50 балів поточна успішність + 50 балів успішність на заліку/екзамені).

Дисципліна «Практичний курс другої іноземної мови» (англійська) на факультеті іноземних мов читається впродовж двох семестрів і поділяється на 5 змістових модулів.

Поточна успішність з дисципліни оцінюється за десятибальною шкалою і складається:

- з балів, які студент отримуватиме на практичних заняттях;
- з балів, якими оцінюватимуться поточні контрольні роботи;
- з балів, якими оцінюватиметься самостійна робота.

Підсумковою формою семестрового контролю для студентів факультету іноземних мов є екзамен (1 семестр), який дає змогу оцінити системне засвоєння навчального матеріалу студентами. Підсумковий екзамен складається з письмового завдання та усної відповіді.

Форма підсумкового контролю – залік/екзамен.

Поточне тестування та самостійна робота			Підсумковий екзамен	Сума
Змістовий модуль №1	Змістовий модуль № 2	Практичні заняття		
20	20	10	50	100

Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

Оцінка в балах	***Оцінка ECTS***	***Визначення***	***За національною шкалою***	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	***Залік***
90 – 100	**A**	*Відмінно*	*Відмінно*	*Зараховано*
81-89	**B**	*Дуже добре*	*Добре*	
71-80	**C**	*Добре*		
61-70	**D**	*Задовільно*	*Задовільно*	
51-60	**E**	*Достатньо*		

9. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Базові навчальні посібники:

1.Latham-Koenig Ch., Oxenden C. *English File Elementary (Student's book).* – Oxford University Press, 2013
2. Latham-Koenig Ch., Oxenden C. *English File Elementary (Workbook).* – Oxford University Press, 2013

Допоміжна література:

1. *Evans V., Dooley J.* New Round_Up 3 – Longman, 2010.
2. Evans V., Dooley J. Grammarway 2 – Express Publishing, 1999.
3. McCarthy M. English Vocabulary in Use Elementary. – Cambridge University Press, 2010

10. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. www.bbc.co.uk
2. www.voa.com
3. www.cnn.com

Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

ЗАТВЕРДЖУЮ"
Декан факультету іноземних мов
Сулим В.Т.
"____" _____ 2017 р.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА)

галузь знань **03 – Гуманітарні науки**
для спеціальності 035 **Філологія**
(шифр і назва спеціальності (тей)
Спеціалізації 035.04 **Германські мови та літератури (переклад включно)**
(назва спеціалізації)
ОП **«Переклад (німецька мова)»**
факультету, відділення **Факультет іноземних мов**
(назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2017

Робоча програма навчальної дисципліни ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА) для студентів за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізації 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно).– Львівський національний університет імені Івана Франка, 2017.

Розробник: Олексин О. З., асистент кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура, Іллів Ю.І., асистент кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

Протокол № 1 від "29" серпня 2017 р.

Завідувач кафедри _____ (Зорівчак Р.П.)

"29" серпня 2017 р.

© Олексин О. З., Іллів Ю.І., 2017.
© Львівський національний університет імені Івана Франка, 2017.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни Друга іноземна мова (англійська))

Форма Навчання	Курс	Семестр	Загальнийобсяг (год.)	Всього аудиторних (год.)	у тому числі (год.):		Самостійна робота (год.)	Контрольні (модульні) роботи (шт.)	Розрахунково-графічніроботи	Курсовіпроекти (роботи) (шт.)	Залік (сем.)	Екзамен (сем.)
					лекції	семінарсько-практичні						
Денна	2	3 4	330	192	-	192	138	6	-	–	3	4

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	*заочна форма навчання*
Кількість кредитів – 11	Галузь знань **03 – Гуманітарні науки** (шифр, назва)		
Модулів – 6	Спеціалізація 035 Філологія	*Рік підготовки:*	
Змістових модулів – 6	Спеціалізація **035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)**	2-й	-й
Курсова робота		*Семестр*	
Загальна кількість годин – 330		3-4-й	-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 6/6 самостійної роботи студента – 4,3/4,3	Освітньо-кваліфікаційний рівень: **бакалавр**		
		Практичні, семінарські	
		192 год.	Год.
		Лабораторні	
		год.	Год.
		Самостійна робота	
		138 год.	Год.
		ІНДЗ:	
		Вид контролю: залік, екзамен	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета і завдання. Викладання курсу служить для розвитку у студентів практичних навиків використання англійської мови. Його мета полягає у формуванні мислення, а також поглибленні знань з граматики англійської мови, удосконаленні комунікативної спроможності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами.
В результаті вивчення даного курсу студент повинен
знати: відповідний пройдений матеріал (стандартні звороти, ідіоми, вимову пройдених слів); словникову базу для формування та висловлення думок англійською; граматичні правила для відповідного рівня володіння мовою; основи перекладу з англійської та його виконання; природу мови як безпосередньої складової перекладацького процесу.
вміти: формувати змістовно думки англійською мовою; використовувати на практиці та вміти обґрунтувати граматичні правила для відповідного рівня володіння мовою; самостійно розширювати та застосовувати теоретичні знання та практичні вміння.

3. Програма навчальної дисципліни

Шифр умінь та змістових модулів	Зміст умінь, що забезпечується
3 семестр ЗМ-1	**Змістовий модуль 1. Зовнішність** Монологічне мовлення – вміння будувати прості зв'язні висловлювання, для того щоб описати події та особисті враження, надати необхідну інформацію про предмет або людину, описати почуття, могти пояснити слово англійською мовою, не перекладаючи його, розповісти про відпочинок та подорожі, історичні події та постаті. Діалогічне мовлення – спілкування про підготовку до відпустки/канікул, купівлю сувенірів, вміти висловлювати скарги, критикувати та вибачатись. Читання – розуміння текстів, описів подій; вільне та фонетично правильне читання текстів, підібраних на базі вивченого лексичного і граматичного матеріалу. Аудіювання – розуміння основного змісту чіткого нормативного мовлення на знайомі теми. Розрізнення фонетичних аспектів мовлення американського варіанту англійської мови та британського. Можливість розуміння головного змісту аудіо або телевізійних програм, коли мовлення відносно повільне і чітке. Письмо – вміння написати простий зв'язний текст на знайомі теми, вміння писати розповіді та оповідання за певним планом.
3 семестр ЗМ-2	**Змістовий модуль 2. Стосунки у сім'ї** Монологічне мовлення – вміння будувати прості зв'язні висловлювання, для того щоб описати події та особисті враження, спроможність стисло називати причини та пояснення щодо своїх поглядів та планів, вміння розповісти історію або переказати сюжет книжки, розказати про історичні події та відомі історичні постаті. Діалогічне мовлення – спілкування у ситуаціях під час перебування у країні, мова якої вивчається (під час подорожей), а також обговорення різних способів протесту.

	Читання – розуміння текстів, описів подій; вільне та фонетично правильне читання текстів, підібраних на базі вивченого лексичного і граматичного матеріалу. Аудіювання – розуміння основного змісту чіткого нормативного мовлення на знайомі теми. Розрізнення фонетичних аспектів мовлення американського варіанту англійської мови та британського. Можливість розуміння головного змісту аудіо або телевізійних програм, коли мовлення відносно повільне і чітке. Письмо – вміння написати простий зв'язний текст на знайомі теми, вміння писати розповіді та оповідання вживаючи різноманітні мовні та стилістичні засоби.
3 семестр ЗМ-3	**Змістовий модуль 3. Міста** Монологічне мовлення – вміння будувати прості зв'язні висловлювання, для того щоб описати події та особисті враження, надати необхідну інформацію про предмет або людину, описати почуття, могти пояснити слово англійською мовою, не перекладаючи його, розповісти про відпочинок та подорожі, історичні події та постаті. Діалогічне мовлення – спілкування про підготовку до відпустки/канікул, купівлю сувенірів, вміти висловлювати скарги, критикувати та вибачатись. Читання – розуміння текстів, описів подій; вільне та фонетично правильне читання текстів, підібраних на базі вивченого лексичного і граматичного матеріалу. Аудіювання – розуміння основного змісту чіткого нормативного мовлення на знайомі теми. Розрізнення фонетичних аспектів мовлення американського варіанту англійської мови та британського. Можливість розуміння головного змісту аудіо або телевізійних програм, коли мовлення відносно повільне і чітке. Письмо – вміння написати простий зв'язний текст на знайомі теми, вміння писати розповіді та оповідання за певним планом.
4 семестр ЗМ-4	**Змістовий модуль 1. Мрії і плани на майбутнє** Монологічне мовлення – вміння будувати прості зв'язні висловлювання, для того щоб описати події та особисті враження, надати необхідну інформацію про предмет або людину, описати почуття, могти пояснити слово англійською мовою, не перекладаючи його, розповісти про особливості освіти в англомовних країнах Діалогічне мовлення – спілкування про освіту за кордоном, вчитись вітати та заспокоювати у розмові. Читання – розуміння текстів, описів подій; вільне та фонетично правильне читання текстів, підібраних на базі вивченого лексичного і граматичного матеріалу. Аудіювання – розуміння основного змісту чіткого нормативного мовлення на знайомі теми. Розрізнення фонетичних аспектів мовлення американського варіанту англійської мови та британського. Можливість розуміння головного змісту аудіо або телевізійних програм, коли мовлення відносно повільне і чітке. Письмо – вміння написати простий зв'язний текст на знайомі теми, вміння писати статті чи листи, щоб висловити своє ставлення щодо різних подій/тем.
4 семестр ЗМ-5	**Змістовий модуль 2. Біографії відомих людей** Монологічне мовлення – вміння будувати прості зв'язні висловлювання, для того щоб описати події та особисті враження, надати необхідну

	інформацію про предмет або людину, описати почуття, могти пояснити слово англійською мовою, не перекладаючи його, розповісти про особливості освіти в англомовних країнах Діалогічне мовлення – спілкування про освіту за кордоном, вчитись вітати та заспокоювати у розмові. Читання – розуміння текстів, описів подій; вільне та фонетично правильне читання текстів, підібраних на базі вивченого лексичного і граматичного матеріалу. Аудіювання – розуміння основного змісту чіткого нормативного мовлення на знайомі теми. Розрізнення фонетичних аспектів мовлення американського варіанту англійської мови та британського. Можливість розуміння головного змісту аудіо або телевізійних програм, коли мовлення відносно повільне і чітке. Письмо – вміння написати простий зв'язний текст на знайомі теми, вміння писати статті чи листи, щоб висловити своє ставлення щодо різних подій/тем.
4 семестр ЗМ-6	**Змістовий модуль 3. Спорт** Монологічне мовлення – вміння будувати прості зв'язні висловлювання, для того щоб описати події та особисті враження, надати необхідну інформацію про предмет або людину, описати почуття, могти пояснити слово англійською мовою, не перекладаючи його, розповісти про особливості освіти в англомовних країнах Діалогічне мовлення – спілкування про освіту за кордоном, вчитись вітати та заспокоювати у розмові. Читання – розуміння текстів, описів подій; вільне та фонетично правильне читання текстів, підібраних на базі вивченого лексичного і граматичного матеріалу. Аудіювання – розуміння основного змісту чіткого нормативного мовлення на знайомі теми. Розрізнення фонетичних аспектів мовлення американського варіанту англійської мови та британського. Можливість розуміння головного змісту аудіо або телевізійних програм, коли мовлення відносно повільне і чітке. Письмо – вміння написати простий зв'язний текст на знайомі теми, вміння писати статті чи листи, щоб висловити своє ставлення щодо різних подій/тем.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		Л	П	Лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Improving communication skills in different spheres of everyday life.												
Тема 1.	27		16			11						
Тема 2.	28		16			12						
Тема 3.	27		16			11						
Тема 4.	28		16			12						
Тема 5.	28		16			12						
Тема 6.	27		16			11						
Тема 7.	27		16			11						

Тема 8.	28		16			12						
Тема 9.	27		16			11						
Тема 10.	28		16			12						
Тема 11.	27		16			11						
Тема 12.	28		16			12						
Усього годин	360		192			138						

5. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Змістовий модуль 1. Зовнішність	32
2.	Змістовий модуль 2. Стосунки у сім'ї	32
3.	Змістовий модуль 3. Міста	32
4.	Змістовий модуль 4. Мрії і плани на майбутнє	32
5.	Змістовий модуль 5. Біографії відомих людей	32
6.	Змістовий модуль 6. Спорт	32

6. САМОСТІЙНА РОБОТА

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1.	Змістовий модуль 1. Зовнішність	23
2.	Змістовий модуль 2. Стосунки у сім'ї	23
3.	Змістовий модуль 3. Міста	23
4.	Змістовий модуль 4. Мрії і плани на майбутнє	23
5.	Змістовий модуль 5. Біографії відомих людей	23
6.	Змістовий модуль 6. Спорт	23

7. Методи навчання

Під час викладання навчальної дисципліни підлягають використанню методи, спрямовані на:

- формування у студентів інтересу до пізнавальної діяльності і відповідальності за навчальну працю;
- забезпечення мисленнєвої діяльності (індуктивного, дедуктивного, репродуктивного й пошукового характеру);
- методи, пов'язані з контролем за навчальною діяльністю студентів.

Серед методів навчання, зокрема, підлягають застосуванню наступні:

інформаційно-рецептивні (розповідь, пояснення, бесіда, лекція, демонстрація, спостереження) методи; проблемний виклад навчального матеріалу; частково-пошуковий метод; наочні (робота з таблицями, схемами тощо); практичні заняття, індивідуальні завдання (підготовка реферату тощо), інтерактивні методи (презентація, дискусії, «мозковий штурм», проект, проведення творчих заходів, використання мультимедійних комп'ютерних програм)

8. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Оцінювання знань студентів здійснюється шляхом проведення кредитно-модульних контрольних заходів, які включають проміжне оцінювання (усне опитування, тест), поточне оцінювання (відповіді і виступи на практичних заняттях, самостійна позааудиторна робота (в т. ч. виконання домашніх завдань), тематичні контрольні роботи (у формі тесту, відповідей на теоретичні запитання, розв'язання практичних завдань, виконання індивідуальних завдань),

відвідуваність), підсумкове модульне оцінювання (тест/теоретичні питання), підсумкове семестрове оцінювання (виконання усних і/або письмових завдань).

В умовах кредитно-модульної системи організації навчального процесу система контролю з кожної дисципліни ОПП охоплює протягом семестру поточний модульний контроль та підсумковий модульний контроль (екзамен).

9. РОЗПОДІЛ БАЛІВ, ЩО ПРИСВОЮЄТЬСЯ СТУДЕНТАМ

Форма підсумкового контролю залік, екзамен

Поточне тестування та самостійна робота												Практ. занття	Підс-вий тест	Сума
ЗМ 1				ЗМ 2				ЗМ 3						
Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т7	Т8	Т9	Т10	Т11	Т12	20	20	100
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5			

Поточне тестування та самостійна робота												Практ. занття	Підс-вий тест	Сума
ЗМ 4				ЗМ 5				ЗМ 6						
Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т7	Т8	Т9	Т10	Т11	Т12	20	20	100
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5			

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

- ✓ при оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

Шкала оцінювання: Університету , національна та ECTS

Оцінка в балах	***Оцінка ECTS***	***Визначення***	***За національною шкалою***	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	***Залік***

90 – 100	**A**	*Відмінно*	*Відмінно*	*Зараховано*
81-89	**B**	*Дуже добре*	*Добре*	
71-80	**C**	*Добре*		
61-70	**D**	*Задовільно*	*Задовільно*	
51-60	**E**	*Достатньо*		

10. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

БАЗОВІ НАВЧАЛЬНІ ПОСІБНИКИ

1. Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden, Paul Seligson. English File: Pre-Intermediate – Oxford University Press, 2014.

РЕКОМЕНДОВНА ЛІТЕРАТУРА

1. Barker C. Boost your vocabulary 4. – Pearson Education Limeted, 2001
2. Evans V. Round-Up 6. New and updated. - Pearson Education Limeted, 2003
3. Fowler M.S. The right word. – Nelson, 1987.
4. McCarthy M., O'Dell F. English vocabulary in use. – Cambridge, 1994.
5. Thomson A.J., Martinet A.V. A practical English grammar. Oxford university press, 1994.

Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

"ЗАТВЕРДЖУЮ"
Декан факультету іноземних мов
_____ Сулим В.Т.
"30" 08 2018 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА)

галузь знань **03 – Гуманітарні науки**
для спеціальності 035 **Філологія**
(шифр і назва спеціальності (тей)
Спеціалізації 035.04 **Германські мови та літератури (переклад включно)**
(назва спеціалізації)
ОП **«Переклад (німецька мова)»**
факультету, відділення **Факультет іноземних мов**
(назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2018

Робоча програма навчальної дисципліни ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА) для студентів за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізації 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно).– Львівський національний університет імені Івана Франка, 2018. – 9 с.

Розробники: Пітецька О. В., асистент кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

Протокол № 1 від "30" серпня 2018 р.

Завідувач кафедри _____ (Зорівчак Р.П.)

"30" серпня 2018 р.

© Пітецька О. В. 2018.
© Львівський національний університет імені Івана Франка, 2018.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни “ **Друга іноземна мова (англійська)**”)

Форма Навчання	Курс	Семестр	Загальний обсяг (год.)	Всього аудиторних (год.)	у тому числі (год.):		Самостійна робота (год.)	Контрольні (модульні) роботи (шт.)	Розрахунково-графічні роботи	Курсові проекти (роботи) (шт.)	Залік (сем.)	Екзамен (сем.)
					лекції	семінарсько-практичні						
Денна	3	5-6	210	160	-	160	50	-	-	–	-	-

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	*заочна форма навчання*
Кількість кредитів – 7	Галузь знань **03 – Гуманітарні науки** (шифр, назва)	Нормативна (за вибором студента)	
Модулів – 10	Спеціалізація **035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)**	*Рік підготовки:*	
Змістових модулів – 1		3-й	-й
Курсова робота		*Семестр*	
Загальна кількість годин – 210		5-6-й	-й
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 5 самостійної роботи студента – 3,1	Освітньо-кваліфікаційний рівень: **бакалавр**	год.	Год.
		Практичні, семінарські	
		160 год.	Год.
		Лабораторні	
		год.	Год.
		Самостійна робота	
		50 год.	Год.
		ІНДЗ:	
		Вид контролю: -	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета і завдання. Викладання курсу служить для розвитку у студентів практичних навиків використання англійської мови. Його мета полягає у формуванні мислення, а також поглибленні знань з граматики англійської мови, удосконаленні комунікативної спроможності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами.

В результаті вивчення даного курсу студент повинен

знати: відповідний пройдений матеріал (стандартні звороти, ідіоми, вимову пройдених слів); словникову базу для формування та висловлення думок англійською; граматичні правила для відповідного рівня володіння мовою; основи перекладу з англійської та його виконання; природу мови як безпосередньої складової перекладацького процесу.

вміти: формувати змістовно думки англійською мовою; використовувати на практиці та вміти обґрунтувати граматичні правила для відповідного рівня володіння мовою; самостійно розширювати та застосовувати теоретичні знання та практичні вміння.

3. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Змістовий модуль 1. Improving communication skills in different spheres of everyday life.

Тема 1. Mood food (food and cooking).
Тема 2. Family life (family, adjectives of personality)
Тема 3. Spend or save? (money)
Тема 4. Changing lives (strong adjectives)
Тема 5. Race across London (transport)
Тема 6. Stereotypes – or are they? (collocation: verbs/adjectives+prepositions)
Тема 7. Failure and success (-ed/-ing adjectives)
Тема 8. Modern manners? (phone language)
Тема 9. Sporting superstitions (sport)
Тема 10. Love at Exit 19 (relationships)
Тема 11. Short on location (cinema)
Тема 12. Judging by appearances (the body)
Тема 13. Extraordinary school for boys (education)
Тема 14. Ideal home (houses)
Тема 15. Sell and tell (work)
Тема 16. What's the right job for you? (work)
Тема 17. Lucky encounters (making adjectives and adverbs)
Тема 18. Too much information (electronic devices, phrasal verbs)
Тема 19. Modern icons (compound nouns)
Тема 20. Two murder mysteries (crimes)

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		Л	П	Лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Improving communication skills in different spheres of everyday life.												
Тема 1.	13		10			3						
Тема 2.	13		10			3						
Тема 3.	8		6			2						
Тема 4.	8		6			2						
Тема 5.	8		6			2						
Тема 6.	11		8			3						
Тема 7.	13		10			3						
Тема 8.	8		6			2						

Тема 9.	8		6			2						
Тема 10.	15		12			3						
Тема 11.	8		6			2						
Тема 12.	8		6			2						
Тема 13.	8		6			2						
Тема 14.	10		8			2						
Тема 15.	11		8			3						
Тема 16.	11		8			3						
Тема 17.	11		8			3						
Тема 18.	8		6			2						
Тема 19.	13		10			3						
Тема 20.	17		14			3						
Усього годин	210		160			50						

5. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	1. Getting acquainted with the students. Checking their level of English (a test and speaking tasks)	2
2.	1. Mood Food. English File Intermediate Student's Book, Vocabulary p. 152, pp.4-5 (vocabulary, pronunciation, listening, speaking and reading)	2
3.	1. Mood Food. English File Student's Book pp. 6-7, 132 (listening, speaking, grammar – Present Simple, Present Continuous)	2
4.	1. Mood Food. Grammarway 3 pp.6-9 (ex. 1-11)	2
5.	1. Mood Food. Workbook pp. 4-6, Test on vocabulary and grammar	2
6.	2 Family life. Student's Book pp. 8-9, 133 (vocabulary, speaking, grammar – Future Forms – and pronunciation)	2
7.	2 Family life. Student's Book pp. 10-11, 153, 113 (reading, vocabulary, pronunciation, listening, speaking and writing)	2
8.	2 Family life. Grammarway 3 pp. 30-3 (ex. 1-10)	2
9.	2 Family life. Workbook pp. 7-9, Test on vocabulary and grammar	2
10.	2. Practical English. Meeting Parents. Student's Book pp. 12-13, 104, 109. Workbook p. 10	2
11.	3. Spend or save? Student's Book pp.14-16, 154, 104, 134 (vocabulary, pronunciation, reading, speaking, listening, grammar – Past Simple, Present Perfect Simple)	2
12.	3. Spend or save? Grammarway 3 pp. 12-13 (ex.13, 14, 18), 23 (ex. 16), Student's book p. 17 (reading and speaking)	2
13.	3. Spend or save? Workbook pp. 11-13, Test on vocabulary and grammar	2
14.	4. Changing Lives. Student's Book pp. 18-19, 135 (listening, speaking, grammar – Present Perfect Simple, Present Perfect Continuous – and pronunciation), Grammarway 3 pp. 11-13 (ex. 12, 15-17, 19-20)	2
15.	4. Changing Lives. Student's Book pp. 20-21, 104/109, 114 (reading, vocabulary, pronunciation, listening, speaking and writing)	2
16.	Revise and Check (1-4) Student's Book pp.22-23, Workbook pp. 14-16	2
17.	5. Race across London. Student's Book pp.24-26, 155, 104/109, 136 (vocabulary, pronunciation, listening, speaking and reading)	2

18.	5. Race across London. Student's Book pp. 26-27, 115 (listening, speaking, writing)	2
19.	5. Race across London. Workbook pp. 17-19, Test on vocabulary and grammar	2
20.	6. Stereotypes – or are they? Student's Book pp. 28-29, 137 (reading, speaking, grammar – articles: a/an, the, no article – and pronunciation); MyGrammarLab B1-B2, pp. 6-11	2
21.	6. Stereotypes – or are they? Student's Book pp. 30-31, 156 (reading, listening, vocabulary, speaking)	2
22.	6. Stereotypes – or are they? Workbook pp. 20-22, Test on vocabulary and grammar	2
23.	6. Practical English. A difficult celebrity. Student's Book pp. 32-33, Workbook p. 23	2
24.	7. Failure and success. Student's Book pp.34-35, 138, 105/109 (pronunciation, speaking, grammar – can, could, be able to); MyGrammarLab B1-B2, pp.138-141	2
25.	7. Failure and success. Student's book p. 36-37 (vocabulary, reading, listening and speaking)	2
26.	7. Failure and success. Workbook pp. 24-26, Test on vocabulary and grammar	2
27.	From rag to riches. Homereading.	2
28.	From rag to riches. Homereading.	2
29.	8 Modern manners?. Student's Book pp. 38-39, 139 (vocabulary, speaking, grammar – modals of obligation – and pronunciation)	2
30.	8 Modern manners?. Student's Book pp. 40-41, 105, 114 (reading, listening, and speaking)	2
31.	Revise and Check 5-8. Student's Book pp.42-43, Workbook pp. 27-29	2
32.	9. Sporting and superstitions. Student's Book pp.44-46, 157 (vocabulary, pronunciation, speaking, reading, and listening)	2
33.	9. Sporting and superstitions. Student's Book pp.46-46, 140, 116 (grammar: Past Tenses, speaking, and writing), Grammarway 3 pp. 18-21, 23-27 (ex.1-12, 16-25)	2
34.	9. Sporting and superstitions. Workbook pp. 30-32. Test on vocabulary	2
35.	10. Stereotypes – or are they? Student's Book pp. 48-49, 141 (reading, speaking, grammar – usually and used to – and pronunciation); Grammarway 4, p. 15 (ex. 14, 15)	2
36.	10. Stereotypes – or are they? Student's Book pp. 50-51, 158 (vocabulary, pronunciation, listening, speaking)	2
37.	10. Stereotypes – or are they? Workbook pp. 33-35, Test on vocabulary and grammar	2
38.	10. Practical English. Old friends. Student's Book pp. 52-53, Workbook p. 36	2
39.	Progress test (1-10)	2
40.	Stereotypes. Home reading	2
41.	11. Shot on location. Student's Book pp.54-55, 142, 105/109 (reading, grammar – passive (all tenses) – pronunciation); Grammarway 3 pp.74-77 (ex. 1-10)	2
42.	11. Shot on location. Student's book pp. 56-57, 156, 117 (vocabulary, listening, speaking, writing) Grammarway 3 pp.78-83 (ex. 11-30)	2
43.	11. Shot on location. Workbook pp. 37-39, Test on vocabulary and grammar	2
44.	12. Judging by appearances. Student's Book pp. 58-59, 160 (reading, speaking, vocabulary and pronunciation)	2

45.	12. Judging by appearances. Student's Book pp. 60-61, 106, 143 (grammar – modals of deduction, – reading, listening, and reading); Grammarway 4 pp. 72-73 (ex. 4-7)	2
46.	Revise and Check 9-12. Student's Book pp.62-63, Workbook pp. 40-42	2
47.	13. Extraordinary school for boys. Student's Book pp.64-65, 161 (vocabulary, pronunciation, speaking, and listening)	2
48.	13. Extraordinary school for boys. Student's Book pp. 66-67, 144, 106 (reading, speaking, grammar – first conditional and future time clauses); MyGrammarLab B1-B2, pp. 162-163	2
49.	13. Extraordinary school for boys. Workbook pp. 43-45 Test on vocabulary and grammar	2
50.	14. Ideal home. Student's Book pp. 68-69, 145, 107/111, 162 (grammar – second conditional, – pronunciation, speaking, and vocabulary) MyGrammarLab B1-B2, pp. 164-165	2
51.	14. Ideal home. Student's Book pp. 70-71, 118 (reading, listening, speaking, and writing)	2
52.	14. Ideal home. Workbook pp. 46-48 Test on vocabulary and grammar	2
53.	14. Practical English. Boy's night out. Student's Book pp. 72-73, Workbook p. 49	2
54.	15. Sell and tell. Student's Book pp. 74-75, 146 (vocabulary, speaking, grammar – reported speech); Grammarway 3, pp.120-125 (1-9)	2
55.	15. Sell and tell. Student's book p. 76-77, 163, 107/111, 119 (vocabulary, reading, pronunciation, listening, speaking, and writing)	2
56.	15. Sell and tell. Workbook pp. 50-52, Test on vocabulary and grammar	2
57.	15. Sell and tell. Homereading	2
58.	16. What's the right job for you?. Student's Book pp. 78-79, 164, 107, 147 (vocabulary, pronunciation, speaking, grammar – gerunds and infinitives); Grammarway 3 pp. 42-45 (1-10)	2
59.	Grammarway 3 pp. 46-50 (11-22)	2
60.	16. What's the right job for you?. Student's Book pp. 80-81, 120 (reading, listening, speaking, and writing)	2
61.	Revise and Check 13-16. Student's Book pp.82-83, Workbook pp. 53-55	2
62.	17. Lucky encounters. Student's Book pp.84-85, 108/111, 148 (speaking, reading, grammar – third conditional, – and pronunciation); MyGrammarLab B1-B2, pp. 166-167	2
63.	17. Lucky encounters. Student's Book pp. 86-87, 163 (reading, speaking, listening, vocabulary, and writing);	2
64.	17. Lucky encounters. Workbook pp. 56-58, Test on vocabulary and grammar	2
65.	17. Lucky encounters. Homereading	2
66.	18. Too much information!. Student's Book pp.88-89, 149 (speaking, reading, grammar – quantifiers, – and pronunciation); Grammarway 4 pp. 171-172 (ex. 19-23)	2
67.	18. Too much information!. Student's Book pp. 90-91, 120 (vocabulary, pronunciation, speaking, listening, and writing);	2
68.	18. Practical English. Unexpected events. Student's Book pp. 92-93, 106/110, Workbook p. 62	2
69.	19. Modern icons. Student's Book pp. 94-95, 150, 108/112 (reading, grammar – relative clauses); MyGrammarLab B1-B2, pp.218-221	2
70.	MyGrammarLab B1-B2, pp.222-223, Student's Book p. 121 (writing)	2
71.	19. Modern icons. Student's book p. 96-97 (vocabulary, pronunciation, listening and speaking)	2

72.	19. Modern icons. Workbook pp. 63-65, Test on vocabulary and grammar	2
73.	19. Modern icons. Homereading	2
74.	20. Two murder mysteries. Student's Book pp. 98-99, 151, 108/112 (vocabulary, listening, grammar – question tags, – pronunciation and speaking); Grammarway 4 pp. 185-186 (ex. 14-16)	2
75.	20. Two murder mysteries. Student's Book pp. 100-101 (reading, listening, and speaking)	2
76.	Revise and Check 17-20. Student's Book pp.102-103, Workbook pp. 66-68	2
77.	20 Two murder mysteries. Homereading	2
78.	20 Two murder mysteries. Homereading	2
79.	Progress test (10-20)	2
80.	End of the course test	2

6. САМОСТІЙНА РОБОТА

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1	Конспектування літературних джерел	5
2	Виконання практичних завдань протягом року	30
3	Підготовка до практичних занять	15
	Разом	50

7. Методи навчання

Під час викладання навчальної дисципліни підлягають використанню методи, спрямовані на:

- формування у студентів інтересу до пізнавальної діяльності і відповідальності за навчальну працю;
- забезпечення мисленнєвої діяльності (індуктивного, дедуктивного, репродуктивного й пошукового характеру);
- методи, пов'язані з контролем за навчальною діяльністю студентів.

Серед методів навчання, зокрема, підлягають застосуванню наступні:

інформаційно-рецептивні (розповідь, пояснення, бесіда, лекція, демонстрація, спостереження) методи; проблемний виклад навчального матеріалу; частково-пошуковий метод; наочні (робота з таблицями, схемами тощо); практичні заняття, індивідуальні завдання (підготовка реферату тощо), інтерактивні методи (презентація, дискусії, «мозковий штурм», проект, проведення творчих заходів, використання мультимедійних комп'ютерних програм).

8. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Тести.

9. РОЗПОДІЛ БАЛІВ, ЩО ПРИСВОЮЄТЬСЯ СТУДЕНТАМ

Форма підсумкового контролю –

Поточне тестування та самостійна робота			
Змістовий модуль №1	Практ. зан-ття	Підс-вий тест	Сума

Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т7	Т8	Т9	Т10	Т11	Т12	Т13	Т14	Т15	Т16	Т17	Т18	Т19	Т20	20	20	100
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3			

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

- ✓ максимальна кількість балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни, яка завершується заліком, становить за поточну успішність 50 балів, на заліку – 50 балів;
- ✓ при оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

Шкала оцінювання: Університету , національна та ECTS

Оцінка в балах	***Оцінка ECTS***	***Визначення***	***За національною шкалою***	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	***Залік***
90 – 100	**A**	*Відмінно*	*Відмінно*	*Зараховано*
81-89	**B**	*Дуже добре*	*Добре*	
71-80	**C**	*Добре*		
61-70	**D**	*Задовільно*	*Задовільно*	
51-60	**E**	*Достатньо*		

10. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Базова

1. Latham-Koenig C., Oxenden C. English File. Intermediate : student`s book / Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden. - third edition - Oxford : Oxford University Press, 2017. – 167 p. : ill.
2. Latham-Koenig C., Oxenden C. English File. Intermediate : workbook with key / Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden with Jane Hudson. - third edition - Oxford : Oxford University Press, 2017. – 87 p.
3. Dooley, J. Grammarway 3 : English Grammar Book with answers / J. Dooley, V. Evans. – Newbury: Express Publishing, 1999. – 267 p.

Допоміжна

4. Latham-Koenig C., Oxenden C. English File. Intermediate : teacher’s book / Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden with Anna Lowy, Beatriz Martin Garcia. - third edition – Oxford : Oxford University Press, 2017. – pp. 139-226
5. Dooley, J. Grammarway 4 : English Grammar Book with answers / J. Dooley, V. Evans. – Newbury : Express Publishing, 1999. – 278 p.
6. Foley M. MyGrammarLab : intermediate B1/B2 / Mark Foley, Diane Hall. – Harlow : Pearson, 2012. – 371 p. : ill., tab.

Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

"ЗАТВЕРДЖУЮ"
Декан факультету іноземних мов
Сулим В.Т.
"___" _____ 2019 р.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА)

галузь знань **03 – Гуманітарні науки**
для спеціальності 035 **Філологія**
(шифр і назва спеціальності (тей)
Спеціалізації 035.04 **Германські мови та літератури (переклад включно)**
(назва спеціалізації)
ОП **«Переклад (німецька мова)»**
факультету, відділення **Факультет іноземних мов**
(назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2019

Робоча програма навчальної дисципліни ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА) для студентів за спеціальністю 035 Філологія,спеціалізації 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно).– Львівський національний університет імені Івана Франка, 2019.

Розробник:Галас А. С., асистенткафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура,

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

Протокол № 1 від "29" серпня 2019 р.

Завідувач кафедри _____(Дзера О. В.)

"29" серпня 2019 р.

©Галас А. С., 2019.
© Львівський національний університет імені Івана Франка, 2019.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ТА ПЕРЕКЛАДУ 4 КУРС

Форма Навчання	Курс	Семестр	Загальнийобсяг (год.)	Всього аудиторних (год.)	у тому числі (год.):		Самостійна робота (год.)	Контрольні (модульні) роботи (шт.)	Розрахунково-графічніроботи	Курсовіпроекти (роботи) (шт.)	Залік (сем.)	Екзамен (сем.)
					лекції	семінарсько-практичні						
Денна	4	7, 8	240	104	-	104	136		-	–		8

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	*заочна форма навчання*
Кількість кредитів – 8	Галузь знань **03 – Гуманітарні науки** (шифр, назва)		
Модулів – 3	Спеціалізація 035 Філологія	*Рік підготовки:*	
Змістових модулів – 3	Спеціалізація **035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)**	4-й	-й
Курсова робота		*Семестр*	
Загальна кількість годин – 240		7-8	-й
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4/4 самостійної роботи студента – 5,2/5,2	Освітньо-кваліфікаційний рівень: **бакалавр**		
		Практичні, семінарські	
		104 год.	Год.
		Лабораторні	
		год.	Год.
		Самостійна робота	
		136 год.	Год.
		ІНДЗ:	
		Вид контролю: екзамен	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета і завдання. Курс служить для поглиблення знань студентів та розвиток навиків комунікації та перекладу другою іноземною мовою (англійською).

В результаті вивчення цього курсу студент повинен:

Знати та використовувати: граматичну, лексичну, синтаксичну та ін. основу другої іноземної мови.

Вміти: вільно спілкуватися іноземною мовою та перекладати.

3. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Шифр умінь та змістових модулів	Зміст умінь, що забезпечується
7 семестр ЗМ-1	**Змістовий модуль 1. Відвідування різних місць** Монологічне мовлення – вміння будувати прості зв'язні висловлювання, для того щоб описати події та особисті враження, надати необхідну інформацію про предмет або людину, описати почуття, могти пояснити слово англійською мовою, не перекладаючи його, розповісти про відпочинок та подорожі, історичні події та постаті. Діалогічне мовлення – спілкування про підготовку до відпустки/канікул, купівлю сувенірів, вміти висловлювати скарги, критикувати та вибачатись. Читання – розуміння текстів, описів подій; вільне та фонетично правильне читання текстів, підібраних на базі вивченого лексичного і граматичного матеріалу. Аудіювання – розуміння основного змісту чіткого нормативного мовлення на знайомі теми. Розрізнення фонетичних аспектів мовлення американського варіанту англійської мови та британського. Можливість розуміння головного змісту аудіо або телевізійних програм, коли мовлення відносно повільне і чітке. Письмо – вміння написати простий зв'язний текст на знайомі теми, вміння писати розповіді та оповідання за певним планом.
7 семестр ЗМ-2	**Змістовий модуль 2. Історія** Монологічне мовлення – вміння будувати прості зв'язні висловлювання, для того щоб описати події та особисті враження, спроможність стисло називати причини та пояснення щодо своїх поглядів та планів, вміння розповісти історію або переказати сюжет книжки, розказати про історичні події та відомі історичні постаті. Діалогічне мовлення – спілкування у ситуаціях під час перебування у країні, мова якої вивчається (під час подорожей), а також обговорення різних способів протесту. Читання – розуміння текстів, описів подій; вільне та фонетично правильне читання текстів, підібраних на базі вивченого лексичного і граматичного матеріалу. Аудіювання – розуміння основного змісту чіткого нормативного мовлення на знайомі теми. Розрізнення фонетичних аспектів мовлення американського варіанту англійської мови та британського. Можливість розуміння головного змісту аудіо або телевізійних програм, коли мовлення відносно повільне і чітке.

	Письмо – вміння написати простий зв'язний текст на знайомі теми, вміння писати розповіді та оповідання вживаючи різноманітні мовні та стилістичні засоби.
8 семестр ЗМ-3	**Змістовий модуль 1. Вивчення уроків** Монологічне мовлення – вміння будувати прості зв'язні висловлювання, для того щоб описати події та особисті враження, надати необхідну інформацію про предмет або людину, описати почуття, могти пояснити слово англійською мовою, не перекладаючи його, розповісти про особливості освіти в англомовних країнах Діалогічне мовлення – спілкування про освіту за кордоном, вчитись вітати та заспокоювати у розмові. Читання – розуміння текстів, описів подій; вільне та фонетично правильне читання текстів, підібраних на базі вивченого лексичного і граматичного матеріалу. Аудіювання – розуміння основного змісту чіткого нормативного мовлення на знайомі теми. Розрізнення фонетичних аспектів мовлення американського варіанту англійської мови та британського. Можливість розуміння головного змісту аудіо або телевізійних програм, коли мовлення відносно повільне і чітке. Письмо – вміння написати простий зв'язний текст на знайомі теми, вміння писати статті чи листи, щоб висловити своє ставлення щодо різних подій/тем.

3. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		Л	П	Лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Improving communication skills in different spheres of everyday life.												
Тема 1.	15		8			7						
Тема 2.	15		8			7						
Тема 3.	15		8			7						
Тема 4.	15		8			7						
Тема 5.	15		8			7						
Тема 6.	15		8			7						
Тема 7.	15		8			7						
Тема 8.	15		8			7						
Тема 9.	30		10			20						
Тема 10.	30		10			20						
Тема 11.	30		10			20						
Тема 12.	30		10			20						
Усього годин	240		104			136						

4. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Змістовий модуль 1. Відвідування різних місць	32
2.	Змістовий модуль 2. Історія	32
3.	Змістовий модуль 3. Вивчення уроків	40

5. САМОСТІЙНА РОБОТА

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1.	Змістовий модуль 1. Відвідування різних місць	28
2.	Змістовий модуль 2. Історія	28
3.	Змістовий модуль 3. Вивчення уроків	80

6. Методи навчання

Під час викладання навчальної дисципліни підлягають використанню методи, спрямовані на:

- формування у студентів інтересу до пізнавальної діяльності і відповідальності за навчальну працю;
- забезпечення мисленнєвої діяльності (індуктивного, дедуктивного, репродуктивного й пошукового характеру);
- методи, пов'язані з контролем за навчальною діяльністю студентів.

Серед методів навчання, зокрема, підлягають застосуванню наступні:

інформаційно-рецептивні (розповідь, пояснення, бесіда, лекція, демонстрація, спостереження) методи; проблемний виклад навчального матеріалу; частково-пошуковий метод; наочні (робота з таблицями, схемами тощо); практичні заняття, індивідуальні завдання (підготовка реферату тощо), інтерактивні методи (презентація, дискусії, «мозковий штурм», проект, проведення творчих заходів, використання мультимедійних комп'ютерних програм).

7. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Оцінювання знань студентів здійснюється шляхом проведення кредитно-модульних контрольних заходів, які включають проміжне оцінювання (усне опитування, тест), поточне оцінювання (відповіді і виступи на практичних заняттях, самостійна позааудиторна робота (в т. ч. виконання домашніх завдань), тематичні контрольні роботи (у формі тесту, відповідей на теоретичні запитання, розв'язання практичних завдань, виконання індивідуальних завдань), відвідуваність), підсумкове модульне оцінювання (тест/теоретичні питання), підсумкове семестрове оцінювання (виконання усних і/або письмових завдань).

В умовах кредитно-модульної системи організації навчального процесу система контролю з кожної дисципліни ОПП охоплює протягом семестру поточний модульний контроль та підсумковий модульний контроль (екзамен).

8. РОЗПОДІЛ БАЛІВ, ЩО ПРИСВОЮЄТЬСЯ СТУДЕНТАМ

Форма підсумкового контролю екзамен

Поточне тестування та самостійна робота			

ЗМ 1				ЗМ 2				ЗМ 3				Практ. занять	Підс-вий тест	Сума
Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т7	Т8	Т9	Т10	Т11	Т12	20	20	100
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5			

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

- ✓ при оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

Шкала оцінювання: Університету , національна та ECTS

Оцінка в балах	***Оцінка ECTS***	***Визначення***	***За національною шкалою***	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	***Залік***
90 – 100	**A**	*Відмінно*	*Відмінно*	*Зараховано*
81-89	**B**	*Дуже добре*	*Добре*	
71-80	**C**	*Добре*		
61-70	**D**	*Задовільно*	*Задовільно*	
51-60	**E**	*Достатньо*		

9. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

БАЗОВІ НАВЧАЛЬНІ ПОСІБНИКИ

. Virginia Evans, Bob Obee. Upstream: Upper Intermediate – Express Publishing, 2014.

РЕКОМЕНДОВНА ЛІТЕРАТУРА

1. Barker C. Boost your vocabulary 4. – Pearson Education Limeted, 2001
2. Evans V. Round-Up 6. New and updated. - Pearson Education Limeted, 2003
3. Fowler M.S. The right word. – Nelson, 1987.
4. McCarthy M., O'Dell F. English vocabulary in use. – Cambridge, 1994.
5. Misztal M. Tests in English: thematic vocabulary, intermediate and advanced level. – Warsaw, 1996.
6. Thomson A.J., Martinet A.V. A practical English grammar. Oxford university press, 1994.
7. Vince M., Emmerson P. 1st Certificate Language Practice: English Grammar and Vocabulary. - Macmillan PublishesLtd., 2003.
8. Watcyn-Jones P., Johnston O. Test your vocabulary 4. Upper-Intermediate. - Pearson Education Limeted, 2005